

Announcement of the Intelligence
Bureau, Foreign Office, concerning
the British Concession at Tientsin

(28 June 1939)

Title Eng Hy Doc # 1054

Jap 天津英國租界問題 - 國外務省情報部發表 (昭14, 6, 28)

Phase China

Requested by Kanzaki

Def Doc No. 1054

J.D.C. No. 1246

Certificate attached

~~not attached~~

Assigned to translator _____

Assigned to checker _____

Assigned to processor _____

152

Ref Doc # 1054

天津英國租界問題ニ關スル外務省情報部發表
帝國政府ハ英國側ノ申出ニ基キ天津ニ於ケル現下ノ事態ニ關聯スル各種
問題ノ解決ヲ圖ル爲現地ヨリ關係官ヲ招致シ東京ニ於テ交渉ヲ行フコト
トセリ。

支那事案關係表(第四号)ニニ頁所載
昭和十四年六月二十八日

Doc No 1054

文書ノ出所竝ニ成立ニ關スル證明書

(三號)

自分、林 馨ハ 外務省文書課長 ノ職ニ居ル者ナル處、茲ニ添付セ

ラレタル日本語ニ依ツテ書カレ 壹 頁ヨリ成ル 天津英租界問題三角ト

題スル書類ハ日本政府(外 務 省)ノ保管ニ係ル公文書ノ抜萃ノ

正確ニシテ眞實ナル寫シナルコトヲ證明ス

昭和二十二年 四月 五日 於東京

林 馨

右署名捺印ハ自分ノ面前ニ於テ爲サレタリ

同日於同所

立會人

浦部 晴 男

TRANSLATION CERTIFICATE

I, William E. Clarke, of the Defense Language Branch, hereby certify that the foregoing translation described in the above certificate is, to the best of my knowlege and belief, a correct translation and is as near as possible to the meaning of the original document.

William E. Clarke
/s/ William E. Clarke



Tokyo, Japan

Date 16 April 1947.

(Def. Doc # 1054)

TITLE Announcement of the Intelligence Bureau, Foreign Office, concerning the British Concession in Tientsin.

TRANSLATION BY K. Masuda COMPLETED April 15, '47

CHECKED BY _____ COMPLETED _____

TYPED BY _____ COMPLETED _____

Def Doc # 1054

152

DEFENSE ATTORNEYS FOR MAJOR WAR CRIMES

THIS FORM IS TO BE ATTACHED TO ALL STENCILS OR REQUESTS FOR TRANSLATIONS AND NO WORK WILL BE ACCEPTED BY THE DOCUMENT BRANCH OR TRANSLATION SECTION UNLESS APPROPRIATE SECTIONS ARE FILLED OUT AND APPROVED BY DIVISION CHAIRMEN.

DOCUMENT NUMBER 1054 J.D.C. _____ Yes No

Is Distribution of completed document to be made to all Defense Counsel.
(Distribution to IFS, INTRE Language Section, etc. will not be made at any time, without specific instructions from the Division Chairmen)

Yes No

If Document is an excerpt, is the original on file in the Document Branch
(Please remember that all originals, from which excerpts are processed, together with copies of the documents, MUST BE FILED WITH THE COURT CLERK SEVEN DAYS IN ADVANCE of date of contemplated use in Court).

Yes No

If the original is not on file with the Document Branch, please state who has the original:

Sub. Div. V
III

Division No. in which document is to be used: _____

APPROVED:

A. J. ...
American Chairman

Mitsunobu ...
(Attorney)
Japanese Chairman

The following information is needed for work orders on stencils for FORMS OR MEMOS ONLY.

Number of copies _____

Is distribution to be made by the Document Branch _____

If answer to the preceding question is "No", do you desire all copies returned to your office? _____

Attorney or Administrative Officer

Dep No 1054

Announcement of the Intelligence Bureau,
Foreign Office, Concerning the British Concession
in Tientsin (June 28, 1939)

With the view of solving various problems ~~regarding~~ ^{concerning}
the present condition of Tientsin, the Imperial Japanese
Government, at the proposal ~~on the part of~~ Britain,
has decided upon sending for officials concerned
on the spot and carrying on negotiations here
at Tokyo.

6

Ref Doc # 1054

CERTIFICATE OF SOURCE AND AUTHENTICITY

I, HAYASHI, Kaoru, who occupy the post of Chief of the Archives and Documents Section, Foreign Office, hereby certify that the document hereto attached, written in Japanese, consisting of 1 page# and entitled "Announcement of the Intelligence Bureau, Foreign Office, concerning the British" is an exact and authorized ~~excerpt from~~ ^{copy of} an official document in the custody of Japanese Government (Foreign Office).

Concession in Tientsin
(June 28, 1939)

certified at Tokyo,

on this 5th day of April, 1947

HAYASHI, Kaoru

(seal)

I hereby certify that the above signature and seal were affixed hereto in the presence of the Witness.

at the same place,

on this same date

Witness:

URABE, Katsuma

(seal)